

Sur la rive droite, on trouve le bourg de *Ménougad-bazar* ou *Manoughad*, et la douane; sur la rive gauche, un château ancien d'une forme irrégulière, appelé *Ménougad-kaléssi*; il est entourée de fortes murailles et de tours de diverses formes; il n'a pour habitants que quelques Turcs qui y demeurent comme gardiens. Sur une plaque de pierre au nord du mur est écrit une maxime arabe: «Ne te vantes pas de ta belle apparence; moi aussi j'ai passé par cette vaine illusion; le monde est ouvert et libre devant toute classe humaine». Je préférerais qu'on y eut découvert des souvenirs ou des inscriptions arméniennes; car c'est un des châteaux qui sont indiqués par leur nom comme dépendant de notre roi Léon I. Au commencement du règne de ce prince, le seigneur de ce lieu était un certain *Mikhaïl*, d'origine grecque qui possédait encore Alar; notre historien l'appelle *Manaughad* (Մանուղիս). Les bateaux chypréens peuvent remonter le fleuve encore au delà de cette bourgade; il a en cet endroit environ deux mètres de profondeur et plus de 60 de large.

On désigne dans la vallée supérieure du fleuve, le bourg de *Marla*, à l'ouest du lac *Soghla* et au sud de la ville *Sidi-chéhr*. Sur sa gauche (à l'est), le Manoughad reçoit comme affluent un torrent descendant d'un vallon étroit; on y a jeté un pont, restauré depuis avec de vieilles pierres taillées: les Turcs lui ont donné le nom de *Késsig-keupru* (pont coupé). A une petite distance d'ici on voit la rivière *Névrit-sou*, dont le lit est marécageux vers son embouchure; sa partie supérieure est rocheuse. Un peu plus loin, à l'est, coule la rivière *Karpouze-ermak*, près de laquelle, presque au bord de la mer, on voit le village *Tchavouche-keuy*.

A l'est s'étend une belle vallée avec une enceinte de collines arrondies; en passant de ce lieu au vallon rocheux, on rencontre le ruisseau *Alara* qui descend des pentes du *Gueuk-dagh* et se jette dans la mer à quelques kilomètres de l'embouchure du premier; un pont de bois jeté sur cette rivière, relie le village de *Kara-kaya*, sur la rive droite, au bourg d'*Alara* sur la rive gauche (*Allar* selon les voyageurs européens). On remarque près de ce bourg les ruines d'anciens édifices carrés; sur la rive droite du fleuve, au sommet d'un roc escarpé, au milieu d'un bois verdoyant, se dresse la forteresse d'*Alara-kaléssi*, ainsi appelée aujourd'hui, et déjà mentionné par notre historien.

Ce château, comme nous l'avons déjà dit, appartenait à Mikhaïl, maître de Manaughad, un des barons liges du roi Léon; mais ce personnage, ainsi que le